

# COUCHPOTATO

Popcornmaschine  
Popcorn Maker  
Machine à Popcorn  
Máquina de palomitas  
Macchina per popcorn

10030485 10030486



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

|  |
|--|
| Sicherheitshinweise 4  |
| Geräteübersicht 5  |
| Bedienung 6  |
| Reinigung und Pflege 7   |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 8 |
| Hinweise zur Entsorgung 10                                     |
| Hersteller & Importeur (UK) 10                                 |

|                    |
|--------------------|
| <b>English 11</b>  |
| <b>Español 17</b>  |
| <b>Français 23</b> |
| <b>Italiano 29</b> |

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Artikelnummer   | 10030485, 10030486   |
| Stromversorgung | 220-240 V ~ 50-60 Hz |
| Leistung        | 1000 W               |

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie die Popcornmaschine benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät so nah wie möglich an die Steckdose, um Unfälle zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Lassen Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät nur zur Herstellung von Popcorn.

### Gerätesicherheit

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch und vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie die Tür des Gerätes während des Betriebs geschlossen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder einem beschädigten Stecker. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert.
- Reinigen Sie die Geräteteile nicht im Geschirrspüler.
- Wenn Sie das Gerät bewegen müssen, lassen Sie es zuerst abkühlen.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör. Die Verwendung von fremdem Zubehör kann zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie den Kessel vor der Verwendung auf Fremdkörper im Inneren und entfernen Sie diese, wenn nötig.



#### **VORSICHT**

Verbrennungsgefahr! Die Geräteteile im Inneren der Popcornmaschine können während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie sie vor der Reinigung abkühlen, damit Sie sich nicht verbrennen.

## GERÄTEÜBERSICHT



|   |             |   |               |
|---|-------------|---|---------------|
| 1 | Gerätebasis | 5 | Mutter        |
| 2 | Deckel      | 6 | Messbecher    |
| 3 | Schale      | 7 | Öl-Messlöffel |
| 4 | Rührstab    |   |               |

---

## BEDIENUNG

---

Bevor Sie das Gerät erstmals benutzen, reinigen Sie den Deckel und die Schüssel mit einem feuchten, weichen Lappen oder einem Schwamm. Trocknen Sie die Teile danach sorgfältig ab.

Nehmen Sie den Rührstab von der Basis, indem Sie die Mutter gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wischen Sie den Rührstab und die Basis mit einem feuchten, weichen Lappen oder einem Schwamm. Trocknen Sie die Teile danach sorgfältig ab. Setzen Sie den Rührstab wieder auf die Basis und versichern Sie sich, dass er korrekt sitzt. Drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn fest.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Arbeitsplatte, in die Nähe einer Steckdose. Versichern Sie sich, dass das Kabel fern von Spülbecken und Wasser verläuft. Falls nötig, verwenden Sie ein Verlängerungskabel.
2. Legen Sie die Zutaten und Utensilien bereit: Popcorn, Gewürze, Öl und den Messlöffel für Öl.
3. Messen Sie 3 EL Öl ab und geben Sie es auf die Basis.
4. Benutzen Sie den Messbecher, um 170 g (6 Unzen) Maiskörner abzumessen. Die Füllmenge des Messbechers beträgt 56 g (2 Unzen), die müssen ihn also 3 Mal füllen. Geben Sie die Maiskörner auf die Basis. Verwenden Sie nicht mehr Maiskörner!
5. Geben Sie für jeden Messbecher Maiskörner 1 EL Öl hinzu. Verwenden Sie am Besten speziellen Popcornmais und Pflanzenöl.
6. Nehmen Sie immer den Deckel von der Schüssel während die Maiskörner aufpoppen, damit der Dampf durch die Öffnung entweichen kann.
7. Achten Sie darauf, dass der Schalter auf OFF steht, wenn Sie das Gerät einstecken.
8. Drücken Sie den Schalter an der Basis dann auf ON. Nach kurzer Zeit poppen die Maiskörner.
9. Sobald kein aufpoppen mehr zu hören ist, stellen Sie den Schalter auf OFF und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
10. Befestigen Sie den Deckel auf der Schale.
11. Benutzen Sie Ofenhandschuhe, drehen Sie die Schale und die Basis um und nehmen Sie die Basis ab. Sie haben nun frisches Popcorn in der Schale.

**Hinweis:** Sollte das Gerät während des Betriebs zu rauchen beginnen kann das an Rückständen an der Basis liegen. Um Rauch zu vorzubeugen, reinigen Sie die Basis nach jedem Gebrauch.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE


---

- Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Entfernen Sie den Rührstab, indem Sie die Mutter abschrauben. Wischen Sie ihn mit einem feuchten, weichen Lappen ab und trocknen Sie ihn mit einem Handtuch.
- Waschen Sie die Schale und den Deckel in warmem Seifenwasser ab. Spülen Sie beides mit klarem Wasser ab und trocknen Sie die Teile mit einem Handtuch ab.
- Reinigen Sie die Antihaf-Oberfläche der Basis mit einem feuchten, weichen Lappen und etwas Spülmittel. Wischen Sie über die Oberfläche, bis sie vollständig sauber ist und trocknen Sie sie mit einem Handtuch ab. Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuer- schwämme oder Scheuermittel, sonst zerkratzen Sie die Oberfläche.
- Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Lappen ab.

**Hinweis:** Reinigen Sie die Teile nicht im Geschirrspüler, waschen Sie sie immer von Hand ab.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.



- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:  
[www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Dear customer,**

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



---

## CONTENTS

---

Safety Instructions 12  
Device Overview 13  
Operation 14  
Cleaning and Care 15  
Disposal Considerations 16  
Manufacturer & importer (UK) 16

---

## TECHNICAL DATA

---

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Article number | 10030485, 10030486   |
| Power supply   | 220-240 V ~ 50-60 Hz |
| Power          | 1000 W               |

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General Safety Instructions

- Read the operating instructions thoroughly before using the popcorn machine.
- Do not use the device outdoors.
- Place the device as close as possible to the socket to avoid accidents.
- Never immerse the unit in water or use it near water.
- Do not use any scouring pads or scouring agents for cleaning.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Keep the device out of the reach of children. The device is not a toy.
- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Never leave the device unattended near children.
- Only use the device for making popcorn.

### Device safety

- Always disconnect the power plug from the socket after use and before cleaning.
- Keep the device door closed during operation.
- Do not use the device if the power cord or plug is damaged. Do not use the device if it is not working properly.
- Do not clean small device parts in the dishwasher.
- If you need to move the device, let it cool down first.
- Only use the accessories supplied by the manufacturer. The use of foreign accessories can lead to injuries.
- Check the kettle for foreign objects inside before use and remove them if necessary.



#### CAUTION

Risk of burns! The parts inside the popcorn machine can get very hot during operation. Allow them to cool before cleaning to avoid burning yourself.

## DEVICE OVERVIEW



|   |              |   |                     |
|---|--------------|---|---------------------|
| 1 | Device base  | 5 | Nut                 |
| 2 | Cover        | 6 | Measuring jug       |
| 3 | Bowl         | 7 | Oil measuring spoon |
| 4 | Stirring rod |   |                     |

---

## OPERATION

---

Before using the device for the first time, clean the lid and bowl with a damp, soft cloth or sponge. Dry the parts carefully afterwards

Remove the stirring rod from the base by turning the nut anticlockwise. Wipe the stirring rod and base with a damp, soft cloth or sponge. Dry the parts carefully afterwards. Put the stirring rod back on the base and make sure it is seated correctly. Tighten the nut clockwise.

1. Place the device near a power socket on a level working surface. Make sure the cable runs away from the sink and water. If necessary, use an extension cable.
2. Prepare the ingredients and utensils: popcorn, spices, oil and the measuring spoon for oil.
3. Measure out 3 tbsp of oil and add to the base.
4. Use the measuring cup to measure out 170 g (6 ounces) of corn kernels. The measuring cup has a capacity of 56 g (2 ounces), so you have to fill it 3 times. Add the corn kernels to the base. Do not use more corn kernels!
5. Add 1 tbsp oil for each measuring cup of corn kernels. It is best to use special popcorn corn and vegetable oil.
6. Always remove the lid from the bowl while the corn kernels are popping so that the steam can escape through the opening.
7. Make sure the switch is in the OFF position when you plug in the unit.
8. Then press the switch on the base to ON. After a short time, the maize kernels pop.
9. As soon as you no longer hear any popping, set the switch to OFF and pull the plug out of the socket.
10. Attach the lid to the bowl.
11. Using oven gloves, turn the tray and base upside down and remove the base. You now have fresh popcorn in the bowl.

**Note:** If the appliance starts to smoke during operation, this may be due to residues on the base. To prevent smoke, clean the base after each use.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Unplug and allow the device to cool before cleaning.
- Remove the stirring rod by unscrewing the nut. Wipe it with a damp, soft cloth and dry it with a towel.
- Wash the bowl and the lid in warm soapy water. Rinse both with clear water and dry the parts with a towel.
- Clean the non-stick surface of the base with a damp, soft cloth and some washing-up liquid. Wipe over the surface with a towel until it is completely clean and dry. Do not use scouring pads or scouring agents for cleaning, otherwise you will scratch the surface.
- Wipe the outside of the device with a damp cloth.

**Note:** Do not clean the parts in the dishwasher, always wash them by hand.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

|  |    |
|--|----|
| Indicaciones de seguridad                  | 18 |
| Descripción general del aparato            | 19 |
| Funcionamiento                             | 20 |
| Limpieza y cuidado                         | 21 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato | 22 |
| Fabricante e importador (Reino Unido)      | 22 |

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Número del artículo  | 10030485, 10030486   |
| Suministro eléctrico | 220-240 V ~ 50-60 Hz |
| Potencia             | 1000 W               |

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales de seguridad

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina de palomitas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque el aparato lo más cerca posible de la toma de corriente para evitar accidentes.
- No sumerja el aparato en el agua ni lo utilice cerca de ella.
- No utilice esponjas o limpiadores abrasivos para la limpieza.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
- Guarde el aparato exclusivamente fuera del alcance de los niños. El aparato no es un juguete.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia cerca de los niños.
- Utilice el aparato solamente para preparar palomitas.

### Seguridad del aparato

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo y después de usarlo.
- Mantenga la puerta del aparato cerrada durante el funcionamiento.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. No utilice el aparato si no funciona correctamente.
- No limpie las piezas del aparato en el lavavajillas.
- Si necesita mover el aparato, deje que se enfríe primero.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados por el fabricante. El uso de accesorios extraños puede provocar lesiones.
- Compruebe si hay objetos extraños en el interior del aparato antes de usarlo y retírelos si es necesario.



#### ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Las piezas ubicadas en el interior de la máquina de palomitas pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Deje que las piezas se enfríen antes de limpiarlas para evitar quemarse.

## DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



|   |                  |   |                            |
|---|------------------|---|----------------------------|
| 1 | Base del aparato | 5 | Tuerca                     |
| 2 | Tapa             | 6 | Recipiente medidor         |
| 3 | Cuenco           | 7 | Cuchara medidora de aceite |
| 4 | Pala             |   |                            |

---

## FUNCIONAMIENTO

---

Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie la tapa y el cuenco con un paño o esponja suave y húmeda. A continuación, seque las piezas con cuidado.

Retire la pala de la base girando la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj. Limpie la pala y la base con un paño o esponja suave y húmeda. A continuación, seque las piezas con cuidado. Vuelva a colocar la pala en la base y asegúrese de que está bien asentada. Apriete la tuerca en el sentido de las agujas del reloj.

1. Coloque el aparato sobre la encimera, cerca de una toma de corriente. Asegúrese de que el cable de alimentación está lejos del fregadero y del agua. Si es necesario, utilice un cable alargador.
2. Prepare los ingredientes y los utensilios: palomitas, especias, aceite y la cuchara medidora para el aceite.
3. Añada 3 cucharadas de aceite a la base.
4. Use el recipiente medidor para medir 170 g (6 onzas) de granos de maíz. El recipiente medidor tiene una capacidad de 56 g (2 onzas), por lo que hay que llenarlo 3 veces. Añada los granos de maíz a la base. ¡No utilice más granos de maíz!
5. Añada 1 cucharada de aceite por cada recipiente medidor de granos de maíz. Lo mejor es utilizar maíz especial para palomitas y aceite vegetal.
6. Retire siempre la tapa del recipiente mientras los granos de maíz están estallando para que el vapor pueda salir por la abertura.
7. Asegúrese de que el interruptor está en la posición OFF cuando enchufe el aparato.
8. A continuación, gire el interruptor de la base hasta ON. Al poco tiempo, los granos de maíz empiezan a saltar.
9. En cuanto deje de oír los estallidos, gire el interruptor en la posición OFF y retire el enchufe de la toma de corriente.
10. Coloque la tapa en el cuenco.
11. Con ayuda de manoplas, gire el cuenco y retire la base. Ya puede disfrutar de las palomitas recién preparadas en el cuenco.

**Nota:** Si el aparato empieza a echar humo durante el funcionamiento, puede deberse a los residuos ubicados en la base. Para evitar la generación del humo, limpie la base después de cada uso.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Desconecte el enchufe del aparato y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- Retire la pala desenroscando la tuerca. Límpiela con un paño suave y húmedo y séquela con un paño.
- Lave el cuenco y la tapa con agua tibia y jabón. Aclare ambos con agua limpia y séquelos con un paño.
- Limpie la superficie antiadherente de la base con un paño suave y húmedo y un poco de detergente. Pase un trapo por la superficie hasta que esté completamente limpia y séquela con un paño. No utilice esponjas abrasivas o productos de limpieza, ya que podría rayar la superficie.
- Pase un paño húmedo por el exterior del aparato.

**Nota:** No limpie las piezas en el lavavajillas, lávelas siempre a mano.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 24  
Descriptif de l'appareil 25  
Utilisation 26  
Nettoyage et entretien 27  
Informations sur le recyclage 28  
Fabricant et importateur (GB) 28

---

## FICHE TECHNIQUE

---

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Numéro d'article | 10030485, 10030486   |
| Alimentation     | 220-240 V – 50-60 Hz |
| Puissance        | 1000 W               |

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine à pop-corn.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez l'appareil le plus près possible de la prise de courant afin d'éviter les accidents.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas à proximité de l'eau.
- N'utilisez pas d'éponges à récurer ou de nettoyeurs abrasifs pour le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance à proximité d'enfants.
- N'utilisez l'appareil que pour la production de pop-corn.

### Sécurité des appareils

- Après utilisation et avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
- Gardez la porte de l'appareil fermée pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une prise endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne nettoyez pas les petites pièces au lave-vaisselle.
- Si vous devez déplacer l'appareil, laissez-le d'abord refroidir.
- Utilisez exclusivement les accessoires fournis par le fabricant. L'utilisation d'accessoires d'autres marques peut entraîner des blessures.
- Avant d'utiliser la cuve, vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur et retirez-les si nécessaire.



#### ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de la machine à pop corn deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer pour éviter de vous brûler.



## DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



|   |                    |   |                               |
|---|--------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Base de l'appareil | 5 | Écrou                         |
| 2 | Couvercle          | 6 | Gobelet gradué                |
| 3 | Bol                | 7 | Cuillère doseuse pour l'huile |
| 4 | Agitateur          |   |                               |

---

## UTILISATION

---

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez le couvercle et le bol avec une éponge ou un chiffon doux et humide. Séchez ensuite soigneusement les pièces.

Retirez l'agitateur de la base en tournant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Essuyez l'agitateur et la base avec un chiffon doux et humide ou une éponge. Séchez ensuite soigneusement les pièces. Remettez l'agitateur sur la base et assurez-vous qu'il est correctement positionné. Serrez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre.

1. Installez l'appareil sur un plan de travail plat à proximité d'une prise. Assurez-vous que le câble passe loin de l'évier et de l'eau. Si nécessaire, utilisez une rallonge.
2. Préparez les ingrédients et les ustensiles : le pop-corn, les épices, l'huile et la cuillère doseuse pour l'huile.
3. Mesurez 3 cuillères à soupe d'huile et versez-les sur la base.
4. Utilisez la tasse à mesurer pour mesurer 170 g (6 onces) de grains de maïs. La capacité du gobelet doseur est de 56 g (2 onces), il faut donc le remplir 3 fois. Ajoutez les grains de maïs à la base. N'utilisez pas plus de grains de maïs !
5. Ajoutez 1 cuillère à soupe d'huile pour chaque mesure de grains de maïs. Il est préférable d'utiliser du maïs à éclater spécial et de l'huile végétale.
6. Retirez toujours le couvercle du bol pendant que les grains de maïs éclatent, afin que la vapeur puisse s'échapper par l'ouverture.
7. Veillez à ce que l'interrupteur soit sur OFF lorsque vous branchez l'appareil.
8. Appuyez ensuite sur l'interrupteur de la base pour le mettre sur ON. Après un court laps de temps, les grains de maïs éclatent.
9. Dès qu'il n'y a plus de pop, placez l'interrupteur sur OFF et débranchez la fiche de la prise de courant.
10. Fixez le couvercle sur le bol.
11. Utilisez des gants de four, retournez le plat et la base et retirez la base. Vous avez maintenant du pop-corn frais dans votre bol.

**Remarque** : si l'appareil se met à fumer pendant son fonctionnement, cela peut être dû à des résidus sur la base. Pour éviter la fumée, nettoyez la base après chaque utilisation.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Retirez le l'agitateur en dévissant l'écrou. Essuyez-le avec un chiffon doux et humide et séchez-le avec un torchon.
- Lavez le bol et le couvercle dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les à l'eau claire et séchez les pièces avec un torchon.
- Nettoyez la surface antiadhésive de la base avec un chiffon doux humide et un peu de liquide vaisselle. Essuyez la surface jusqu'à ce qu'elle soit complètement propre et séchez-la avec un torchon. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de nettoyants abrasifs pour ne pas rayer la surface.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

**Remarque** : ne nettoyez pas les pièces au lave-vaisselle, lavez-les toujours à la main.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande-Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Avvertenze di sicurezza       | 30 |
| Descrizione del dispositivo   | 31 |
| Utilizzo                      | 32 |
| Pulizia e manutenzione        | 33 |
| Avviso di smaltimento         | 34 |
| Produttore e importatore (UK) | 34 |

---

**DATI TECNICI**


---

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Numero articolo | 10030485, 10030486   |
| Alimentazione   | 220-240 V ~ 50-60 Hz |
| Potenza         | 1000 W               |

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Indicazioni generali per la sicurezza

- Prima di utilizzare la macchina per popcorn, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Posizionare il dispositivo il più vicino possibile alla presa di corrente per evitare incidenti.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua e non utilizzarlo nelle sue vicinanze.
- Non utilizzare spugne o prodotti abrasivi per la pulizia.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non è un giocattolo.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito vicino ai bambini.
- Utilizzare il dispositivo solo per la preparazione di popcorn.

### Sicurezza del dispositivo

- Staccare la spina dalla presa prima della pulizia e dopo l'uso.
- Tenere la porta del dispositivo chiusa durante il funzionamento.
- Non utilizzare il dispositivo con cavo o spina danneggiati. Non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente.
- Non lavare i componenti in lavastoviglie.
- Se è necessario spostare il dispositivo, lasciarlo prima raffreddare.
- Utilizzare esclusivamente accessori indicati dal produttore. L'uso di accessori estranei può provocare lesioni.
- Prima dell'uso, controllare che il bollitore non contenga oggetti estranei e, in caso, rimuoverli.



#### ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti della macchina per popcorn possono diventare molto caldi durante l'utilizzo. Lasciare raffreddare il dispositivo prima di pulirlo per evitare di scottarsi.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



|   |                      |   |                     |
|---|----------------------|---|---------------------|
| 1 | Base del dispositivo | 5 | Dado                |
| 2 | Coperchio            | 6 | Recipiente graduato |
| 3 | Ciotola              | 7 | Misurino per l'olio |
| 4 | Agitatore            |   |                     |

---

## UTILIZZO

---

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, pulire il coperchio e la ciotola con un panno o una spugna morbida e umida. Asciugare poi con cura le parti.

Rimuovere l'agitatore dalla base ruotando il dado in senso antiorario. Pulire l'agitatore e la base con un panno o una spugna morbida e umida. Asciugare poi con cura le parti. Rimettere l'agitatore sulla base e verificare che sia inserito correttamente. Serrare il dado in senso orario.

1. Posizionare il dispositivo su un piano di lavoro dritto vicino a una presa elettrica. Assicurarsi che il cavo corra lontano dal lavello e dall'acqua. Se necessario, utilizzare una prolunga.
2. Preparare gli ingredienti e gli utensili: popcorn, spezie, olio e il misurino per l'olio.
3. Prendere 3 cucchiaini di olio e aggiungerli nella base.
4. Usare il recipiente graduato per misurare 170 g (6 once) di chicchi di mais. Il recipiente ha una capacità di 56 g (2 once), quindi è necessario riempirlo 3 volte. Aggiungere i chicchi di mais nella base. Non utilizzare più chicchi di mais del dovuto!
5. Aggiungere 1 cucchiaino di olio per ogni recipiente pieno di chicchi di mais. È meglio utilizzare mais speciale per popcorn e olio vegetale.
6. Rimuovere sempre il coperchio dalla ciotola mentre i chicchi di mais scoppiano, in modo che il vapore possa fuoriuscire dall'apertura.
7. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF quando si collega il dispositivo alla presa elettrica.
8. Quindi posizionare l'interruttore sulla base su ON. Dopo poco tempo, i chicchi di mais scoppiano.
9. Non appena non si sente più alcun rumore, posizionare l'interruttore su OFF ed estrarre la spina dalla presa.
10. Fissare il coperchio sulla ciotola.
11. Con i guanti da forno, capovolgere la ciotola e la base e rimuovere quest'ultima. Ora hai popcorn appena fatti nella ciotola.

**Nota:** se il dispositivo inizia a fumare durante il funzionamento, può essere dovuto a residui sulla base. Per evitare la formazione di fumo, pulire la base dopo ogni utilizzo.



---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Prima della pulizia, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Rimuovere l'agitatore svitando il dado. Pulire con un panno morbido e inumidito e asciugare con un asciugapiatti.
- Lavare la ciotola e il coperchio con acqua calda e sapone. Sciacquare entrambi sotto l'acqua corrente e asciugarli con un asciugapiatti.
- Pulire la superficie antiaderente della base con un panno morbido e inumidito e un po' di detersivo. Passare un panno sulla superficie fino a quando non è completamente pulita e asciugarla con un asciugapiatti. Non utilizzare spugne o prodotti abrasivi, altrimenti la superficie si graffia.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno inumidito.

**Nota:** non pulire i componenti in lavastoviglie, ma lavarli sempre a mano.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom





**KLARSTEIN**